



KONUNGARIKET SVERIGE
VETERINÄRINTYG
CERTIFIKATË SHËNDEËSORE
HEALTH CERTIFICATE

Për mish të shpesëve ,për destinim në Republikën e Kosovës /For meat of poultry (POU) for dispatch to the Republic of Kosovo

Shteti / Country SWEDEN		Certifikate shendetesore ne Republikën e Kosoves / Veterinary Certificate to Republic of Kosovo		
Pjesa I: Detajet e ngarkeses se derguar / Part I: Details of dispatched consignment	I.1 Derguesi / Consignor		I.2 Numri I references se Certifikates / Certificate reference number	
	Emri / Name		1.2.a	
	Adresa / Address		I.3 Autoriteti Qendror Kompetent / Central Competent Authority	
	Tel / Tel		I.4 Autoriteti Lokal Kompetent / Local Competent Authority	
	I.5 Marresi I dergeses / Consignee		I.6	
	Emri / Name		/	
	Adresa / Address			
	Kodi Postal / Postal code			
	Tel / Tel			
	I.7 Shteti I origjines / Country of origin	Kodi ISO / ISO code	I.8 Regjioni I origjines / Region of origin	Kodi / Code
I.9 Shteti I destinimit /Country of destination	Kodi / ISO code	I.10 Regjioni I destinimit /Region of destination	Kodi / Code	
I.11 Vendi I origjines / Establishment of origin		I.12		
Emir / Name		/		
Adresa / Address				
Numri aprovues / Approval number				
I.13 Vendi I ngarkimit / Place of loading		I.14 Data e nisjes / Date of departure		
I.15 Mjetet e transportit / Means of transport		I.16 PKK hyrese ne RKS / Entry BIP in Republic of Kosovo (RKS)		
Aeroplan / Aeroplane	Anije / Ship	Vakon hekurudhor / Railway wagon		
Mjet rrugor / Road vehicle	Tjeter / Other			
Identifikimi / Identification (truck-plate, container No.)		I.17 Nr.(at) e urdheresave / No(s) of CITES		
Referencat dokumentuese / Document references (Veterinary certificate No.)				
I.18 Pershkrimi I artikullit / Description of commodity		I.19 Kodi I artikullit (Kodi HS) / Commodity code (HS code)		
		I.20 Sasia / Quantity (weight)		
I.21.Temperatura e produktit / Temperature of the product		I.22 Numri I paktetimeve / Number of packages		
Ambjentit / Ambient	Ftohur / Chilled	Ngrire / Frozen		

Signature of the official veterinarian

Seal

Kosovo – fjäderfäkött 2019-07-26

I.23 Identifikimi I kontejnerit/Numri I vules / Identification of container/Seal number	I.24 Lloji I paketemit / Type of packaging
I.25 Artikujt e certifikuar per / Commodities certified for: Konsum/ Human consumption	
I.26.	I.27 Import api lejim ne RKS / For import or admission into Republic of Kosovo (RKS)

I.28 Identifikimi I artikujve / Identification of the commodities						
Llojet (emir shkencor) / Species (Scientific name)	Natyra e artikullit / Nature of commodity	Numri aprovues I ndermarrjes / Approval number of the establishment			Numri I paketimeve / Number of packages	Pesha neto / Net weight
		Lloji I trajtimit / Treatment type (heat treated, deep frozen etc.)	Therrtoje / Abattoir	Fabrike copetimi / Cutting plant		

Shteti / **Country**
SWEDEN

Mish pule / **Meat of poultry**

II. Informate shendetesore / Health information

II.a. Numri referent I cerfikates / **Certificate reference number**

II.b.

II.1. Vertetim I shendetit publik / Public health attestation

Une I poshenenshkrtuari veterineri zyrtar deklaroj se jam ne dijeni per dispozitat relevante te ligjit nacional per shendetin public veteriner dhe/apo ekuivalent me Rregulloret (EC) Nr. 178/2002,(EC) Nr. 852/2004,(EC) Nr. 853/2004 dhe (EC) Nr. 854/2004 dhe me ane te kesaj vertetohet se mishi I shpeseve I pershkruar ne kete certifikate eshte perfituar ne pajtim me ato kriteret, dhe posaqerisht se: / **I, the undersigned official veterinarian, declare I am aware of the relevant provisions of National Law on veterinary public health and/or equivalent Regulations (EC) No 178/2002, (EC) No 852/2004, (EC) No 853/2004 and (EC) No 854/2004 and hereby certify that the meat of poultry (1) described in this certificate has been obtained in accordance with those requirements, and in particular that:**

- (a) Ka origjine nga (nje) ndermarrje (et) te cilast implementojne programin e bazuar ne poarimet e HACCP-se sipas Ligjit nacional te shendetit public dhe/apo ekuivalent mer Rregulloren (EC) Nr. 852/2004 / **it comes from (an) establishments(s) implementing a programme based on the HACCP principles in accordance with National Law on veterinary public health and/or equivalent Regulation (EC) No 852/2004;**
- (b) Eshte prodhuar sipas kushteve te percaktuara ne Ligjin nacional te shendetit public dhe/apo ekuivalent me Seksionet II dhe V te Aneksit III te Rregullores (EC) Nr. 853/2004 / **it has been produced in compliance with the conditions set out in National Law on veterinary public health and/or equivalent Sections II and V of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004;**
- (c) Iploteson kushtet per konsum pas inspektimeve para dhe pas therrjes te cilat jane zbatuar ne pajtim me Ligjin nacional te shendetit public dhe /apo ekuivalent me Seksionin IV, Kapitulli V te Aneksit I te rregullores (EC) Nr. 854/2004 / **it has been found fit for human consumption following ante and post-mortem inspections carried out in accordance with National Law on veterinary public health and/or equivalent Section IV, Chapter V of Annex I to Regulation (EC) No 854/2004;**
- (d) Eshte identifikuar mne shenjen identifikuese ne pajtim me Ligjin nacional te shendetit public per kriteret specifiket te ushqimit me origjine shtazore dhe/apo ekuivalent me Seksionin I te Aneksit II te Rregullores (EC) Nr. 853/2004 / **it has been marked with an identification mark in accordance with National Law on veterinary public health on specific hygiene requirements for food of animal origin and/or equivalent Section I of Annex II to Regulation (EC) No 853/2004;**
- (e) Iploteson kriteret relevante te percaktuara Ligjin nacional te shendetit public per kriteret mikrobiologjike per ushqim dhe /apo ekuivalent me Rregulloren (EC) Nr. 2073/2005 per kriteret mikrobiologjike te artikujve ushqimor / **it satisfies the relevant criteria set out in National Law on veterinary public health on microbiological criteria for food and/or equivalent Regulation (EC) No 2073/2005 on microbiological criteria for foodstuffs;**
- (f) Jane plotesuar garancionet te cilat mbulojne kafshet e gjalla dhe produktet e tyre duke ofruar edhe planet e mbetjeve te paraqitura ne pajtim me Ligjin nacional te shendetit public dhe /apo ekuivalent me Direktiven 96/23/EC posaqerisht Neni 29 I saj / **the guarantees covering live animals and products thereof provided by the residue plans submitted in accordance with National Law on veterinary public health and/or equivalent Directive 96/23/EC, and in particular Article 29 thereof, are fulfilled;**

Pjesa II: Certifikimi / Part II: Certification

LIVS 374 2019 07 www.slv.se

II.2. Vertetim I Shendetit te Kafshes / Animal health attestation

Une I poshtenenshkuari veterineri zyrtar ,me ane te kesaj vertetoj se mishi I shpeseve I I pershkruar ne kete certifikate :/
I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that the meat of poultry described in this certificate:

II.2.1. Ka origjine / comes from:

(3) (4) (6)

/either Teritori I kodit / **the territory of code**

(4)(5)

or/ Njesia (te) / **compartment(s)**

Te cilat ne daten eleshimit te certificates ka qene (ishin) te lira nga / **which at the date of issue of the certificate was (were) free from:**

Avian Influenza me patogjenitet te larte siç eshte percaktuar ne Ligjin nacional te shendetit public dhe /apo ekuivalent me Rregullorten (EC) Nr. 798/2008 dhe Mortajen atipike te pulave siç eshte percaktuar ne Ligjin nacional veterinar dhe / apo ekuivalent me Rregulloren (EC) Nr. 798/.2008 /**highly pathogenic Avian influenza as defined in National Law on veterinary public health and/or equivalent Regulation (EC) No798/2008 and Newcastle disease as defined in Law on veterinary health and/or equivalent Regulation (EC) No798/2008;**

II.2.2. Eshte perfitur nga shpeset te cilat kane qene / has been obtained from poultry which:(4)/either Nuk jane vaksinuar kunder Avian Influenza / **has not been vaccinated against avian influenza]**(4)/or Jane vaksinuar kunder avian influenza ne pajtim me planin e vaksinimit sipas Rregullores (EC) Nr. 798/2008 duke perdorur / **has been vaccinated against avian influenza in accordance with vaccination plan under Regulation (EC) No 798/2008 using:**Emrin dhe llojin e vaksines(ave) te perdorur (rura) / **name and type of the used vaccine(s)**Ne moshen /**at the age of:**jave / **weeks;****II.2.3. Eshte perfitur nga shpeset te cilat jane mbajtur ne / has been obtained from poultry which has been kept in:**(3)(4) (9) Territorin (et) e kodit / **the territory(ies) of code**

/either

(4)(5) (9)

/or Njesise (ive) / **compartment(s)**

Qe nga kllöçitja ose jane importuar si zigj nje ditore te shpeseve per therrije nga vendi (et) e treta te cilat jane cekur si artikuj ne Pjesen 1 te Rregullores (EC) Nr. 798/2008 ,sipas kushteve se paku ekuivalente me ato ne ate Rregullore / **since hatching or has been imported as day-old chicks of slaughter poultry from(a) third country(ies) listed for that commodity in Part 1 of Annex I to Regulation (EC) No 798/2008, under conditions at least equivalent to those in that Regulation.**

II.2.4. Eshte perfitur nga shpeset te cilat vijne nga ndermarrjet / has been obtained from poultry coming from establishments:

- (a) Te cilat nuk I nenshtrohen kufizimeve te shendetit te kafshëve / **which are not subject to any animal-health restrictions:**
- (b) Mbrenda nje rrezeje prej 10 km te se ciles duke perfshire sipas nevojës territorin e vendit fqinj nuk ka pasur shperthim te avian influenza me patogjenitet te larte apo mortaje atipike te pulave se paku ne 30 ditet e fundit / **within a 10 km radius of which, including, where appropriate, the territory of a neighboring country, there has been no outbreak of highly pathogenic avian influenza or Newcastle disease for at least the previous 30 days;**

II.2.5. Eshte perfitur nga shpeset te cilat / has been obtained from poultry that:

- (7) (a) Jane therrur nw dd/mm/vv/ **has been slaughtered on**(dd/mm/vvvv)/(dd/mm/yyyy):
apo në mes/or between (dd/mm/yyyy): dhe / and/(dd/mm/yyyy);
- (b) Nuk jane therrur sipas ndonje skeme te shendetit te kafshëve per kontroll apo çrrenjosje te semundjeve te shpeseve / **has not been slaughtered under any animal-health scheme for the control or eradication of poultry diseases;**
- (c) Gjate transportit ne therrtore nuk ka pasur kontakt me shpeset e infektuara me avian influenza me patogjenitet te larte apo Mortajen atipike te pulave / **during transport to the slaughterhouse, did not come into contact with poultry infected with highly pathogenic avian influenza or Newcastle disease;**

II.2.6.

- (a) Ka origjine nga therrtoret e aprovuara te cilat gjate kohes se therrjes nuk kane qene te kufizuara si pasoje e dyshiomit apo shperthimit te avian influenza me p[atohgjenitet te larte apo Mortajes atipike te p;ulave dhe mbrenda rrezes prej 10 km nuk ka pasur shperthim te avian influenza me patogjenitet te larte apo Mortaje atipike te pulave se paku ne 30 ditet e fundit /comes from approved slaughterhouses which, at the time of slaughter, were not under restrictions owing to a suspected or confirmed outbreak of highly pathogenic avian influenza or Newcastle disease and within a 10 km radius of which there has been no outbreak of highly pathogenic avian influenza or Newcastle disease for at least the previous 30 days:
- (b) Gjate kohes se therrjes, coptimit, ruajtjes apo transportit nuk ka qene ne kontakt me shpeset apo mishin me status me te ulet shendetesor / has not been in contact at any time during slaughter, cutting, storage or transport with poultry or meat of lower health status;

(8)II.2.7.

Ka origjine nga shpeset e therrura te cilat nuk / comes from a slaughter poultry that:

- (a) Kane qene te vaksinuara me vaksine te gjalle e pergatitur nga virusi I Mortajes klasike te pulave nga virusi I semundjes se Mortajes klasike te pulave te cilat tregojne patogjenitet me te larte se sa prejardhja lentogjenike e virusit. / has not been vaccinated with live attenuated vaccine prepared from a Newcastle disease virus master seed showing a higher pathogenicity than lentogenic strains of the virus;
- (b) I eshte nenshtuar testit te izolimit te virusit per Mortajen klasike te pulave I kryer ne laboratorin zyrtar gjate kohes se therrjes ne mostren e strishos se kloakesnga se paku 60 zogj ne secilen tufe dhe ne te cilen nuk eshte zbuluar avian paramyxovirus me index te patogjenitetit intracerebral (ICPI) me teper se 0.4 / underwent a virus isolation test for Newcastle disease, carried out in an official laboratory at the time of slaughter on a random sample of cloacal swabs from at least 60 birds in each flock concerned and in which no avian paramyxoviruses with an Intracerebral Pathogenicity Index (ICPI) of more than 0.4 were found;
- (c) Ne 30 ditet e fundit nuk ka qene ne kontakt me shpeset te cilat nuk I plotesojne kushtet ne (a) dhe (b) /has not been in contact in 30 days preceding slaughter with poultry that does not fulfil the conditions in (a) and (b).]

II.3. Vertetim I shendetit te kafshes / Animal welfare attestation

Une im poshtenenshkruari veterineri zyrtar ,me ane te kesaj vertetohjese se kam lexuar dhe kuptuar Ligjin Nacional te shendetit public dhe dhe mbrojtjes dhge mireqenjes se kafshëve dhe /apo ekuivalent me Rregulloren (EC) No 1099/2009/EC dhe se ai mish I pershkruar ne certifikate ka origjine nga shpeset te cilat jane trajtuar ne pajtim me dispozitat relevante te (EC) No 1099/2009 ne therrtore para se ato te therrren apo vriten / I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that I have read and understood National Law on veterinary public health and animal protection and welfare and/or equivalent Council Reg (EC) No 1099/2009 and that the meat described in this certificate comes from poultry that has been treated in accordance with the relevant provisions of (EC) No 1099/2009 in the slaughterhouse before and at the time of slaughter or killing.

Notes / Part I:

- /Box I.8: sipas nevojës siguroni kodin per zonen apo emrin e pjeses se origjines, siç eshte definuar sipas kodit te shtylles 2, Pjesa 1 I Aneksit I te Rregullores (EC) Nr.798/2008 / provide the code for the zone or name of the compartment of origin, if necessary, as defined under code of column 2, Part 1 to Annex I of Regulation (EC) No 798/2008.
- /Box I.11: Emrin, adresen dhe numrin aprovues te ndermarrjes se dergimit / Name, address and approval number of the establishment of dispatch.
- /Box I.15: Tregoni numrin (at) e regjistrimit te vagonave hekurudhor, kamionave dhe emrat e anijeve dhe nese dihet numrin e fluturimit te aeroplanit .Ne rast te transportit me konteinere apo kuti, numrin e pergjithshem te tyre, regjistrimin e tyre si dhe numrin serik te vullës (pllombes) / Indicate the registration number(s) of railway wagons and lorries, the names of ships and, if known, the flight numbers of aircraft. In the case of transport in containers or boxes, the total number of these and their registration and where there is a serial number of the seal it has to be indicated in box I.23.
- /Box I.19: Te shfrytezohet kodi adekaut HS /02.07 apo 02.08.90 / use the appropriate HS code: 02.07 or 02.08.90

/Part II:

- (1) Mishi I shpeseve nenkupton pjeset e ngrenshme te shpeseve te fermes, duke perfshire shpeset te cilat nuk konsiderohen si shpese shtepiake por kultivohen si shpese shtepiake, pervec brejtesve, te cilet nuk I jane nenshtyruar ndonje trajtimipervec trajtimit me ftohje per te siguruar ruajtjen, mishit te ambalazhuar me vakum apo mishit te ambalazhuar ne temperature te kontrolluar duhet te shoqerohet me certifikaste e cila eshte ne pajtim me kete model. Përfshine mishin e shpeseve te egra te fermes siç eshte percaktuar me Ligjin Nacional te shendetit public veterinar dhe /apo ekuivalent me rregulloren (EC) Nr. 798/2008 / **'Poultry meat' means the edible parts of farmed birds, including birds that are not considered as domestic but which are farmed as domestic animals, with the exception of ratites, which have not undergone any treatment other than cold treatment to ensure preservation; vacuum-wrapped meat or meat wrapped in a controlled atmosphere must also be accompanied by a certificate in accordance with this model. It includes farmed wild game-bird meat as defined to National Law on veterinary public health and/or equivalent Regulation (EC) No. 798/2008.**
- (2) Ligji nacional I shendetit public per procedurat dhe kontrollet e importit dhe tranzitit te kafsheve te gjalla, kafsheve te akuakultures apo produkteve me origjine shtazore .listen e vendeve te treta nga te cilat lejohet importi dhe tranziti dhe modeli I certifikates shendetesore veterinare apo dokumenteve te tjera te cilat e shoqerojne ngarkesen me kafshe te gjalla, kafshe te akuakultures apo produkte me origjine shtazore / **National Law on veterinary public health on the procedures and checks in import and transit of live animals, aquaculture or products of animal origin, list of third countries approved for import and transit, the model veterinary health certificates or other documents accompanying the consignment with live animals, aquaculture or products of animal origin.**
- (3) Kodin e territorit I cili gjendet Skolonen 2,Pjesa 1 I Aneksit I te Rregullores (EC) Nr. 798/2008 / **Code of the territory as it appears in column 2, Part 1 of Annex I to Regulation (EC) No. 798/2008.**
- (4) Te mbahet sipas nevojës / **Keep as appropriate.**
- (5) Te shenohet emir I njesise (ve) (Pjeseve) / **Insert the name of the compartment(s).**
- (6) Per vendet apo territoret me "N" ne kolonen 6 te Pjeses 1 te Aneksit I te rregullores (EC) Nr. 798/2008 vetem per mishin e shpeseve (POU), nenkupton se ne rast te shperthimit te semundjes Mortaja klasike e pulave siç eshte percaktuar me Rregulloren (EC) Nr. 798/2008 atehere kodi I vendit apo kodi I territoreve do te vazhdoj te perdoret por kjo do te perjashtoj ndonje zone me kufizime zyrtare nga vendi I trete ne fjale per sa I perket semundjes se Mortajes klasike te pulave ne daten e leshimit te kesaj certifikate / **For countries or territories with the entry "N" in column 6 of Part 1 of Part 1 of Annex I to Regulation (EC) No 798/2008, for meat of poultry (POU) only , this means that in the case of an outbreak of Newcastle disease as defined in Regulation (EC) No 798/2008 then the country code or territory code shell continue to be used but this will exclude any area under official restrictions, by the third country concerned in relation to Newcastle disease, at the date of issue of this certificate.**
- (7) Te shenohet data apo datat e therries. Importet e ketij mishi nuk do te lejohen nese eshte perfituar nga shpeset e therrura ne territorin e cekur nen II.2.1 gjate periudhes sa kane qene ne fuqi masat kufizuese te aprovuara nga Republik e Kosoves ne importin e ketij mishi nga ky territory apo (keto pjese te territoreve. / **Indicate date or dates of slaughter. Imports of this meat shall not be allowed when obtained from poultry slaughtered in the territory mentioned under II.2.1 during a period where restrictive measures have been adopted by the Republic of Kosovo against imports of this meat from this territory or that (these) compartment(s).**
- (8) E aplikueshme vetem per vendet me hyrje "VT" ne kolonen 5 ('AG') te Pjeses 1 te Aneksit I te rregullores (EC) Nr. 798/2008 / **Applicable only to the countries with the entry 'VI' in column 5 ('AG') of Part 1 of Annex I to Regulation (EC) No 798/2008.**
- (9) Nese mishi ka origjine nga shpeset e therrura nga (nje) vend (et) e trete te cekura ne Pjesen 1 te Aneksit I te Rregullores (EC) Nr. 798/2008, per importet e atij artikulli ne Republikën e Kosoves, atehere kodi(et) e vendit(ve) apo territorit(ve) dhe vendit te trete ne te cilin jane therrur shpeset duhet te shenohet / **If the meat come from slaughter poultry from(an)other third country(ies) listed in Part 1 of Annex I to Regulation (EC) No 798/2008, for imports of that commodity in to Republic of Kosovo , then the code(s) of country(ies) or of territory(ies) of those country(ies) and of the third country slaughtering the poultry shell be indicated.**

Veterineri zyrtar / **Official veterinarian:**

.....
Emro (me shkronja te shtypit) / **Name (in capitals)**

.....
Kualifikimi dhe titulli / **Qualification and title**

.....
Data / **Date**

.....
Nenshkrimi / **Signature**

Vula / **Stamp**